

Montážní návod s technickými údaji

- 1.0 Zákony a předpisy
- 2.0 Technické údaje
- 3.0 Montáž
- 4.0 Opravy
- 5.0 Příslušenství na objednávku

Návod k obsluze a údržbě

- 6.0 Bezpečnostní opatření 62
- 7.0 Výběr paliva..... 63
- 8.0 Obsluha 64
- 9.0 Údržba 65
- 10.0 Řešení provozních problémů 66

6.0 Bezpečnostní opatření

Před použitím topeniště se ujistěte, že instalace vyhovuje zákonům a předpisům.

Jakékoliv úpravy výrobku nebo chybná instalace provedená distributorem, instalačním technikem nebo zákazníkem mohou mít za následek omezení funkčnosti výrobku a bezpečnostních prvků. Totéž platí pro instalaci příslušenství nebo volitelných doplňků od jiných dodavatelů. K omezení funkčnosti může dojít také v důsledku demontáže nebo odstranění součástí, které jsou nezbytné pro fungování a bezpečnost kamen nebo krbu.

Ve všech takových případech neponese výrobce odpovědnost za výrobek a platnost záruky bude zrušena.

6.1 Protipožární opatření

Jakékoliv používání kamen nebo krbu může představovat jisté nebezpečí. Proto dodržujte následující pokyny:

- Zajistěte, aby se nábytek a další hořlavé materiály nedostaly příliš blízko topeniště .
- Nechte oheň vyhasnout. Nikdy ho nehaste vodou.
- Krb/kamna se za provozu ohřívají a při dotyku mohou způsobit popáleniny.
- Odstraňujte popel pouze po vychladnutí topeniště. Popel může obsahovat žhavé uhlíky, a proto by se měl uchovávat v nehořlavé nádobě.
- Popel je nutné náležitě zlikvidovat vně budovy nebo vysypat na takovém místě, kde nevznikne riziko požáru.

6.2 Přívod vzduchu

Varování! Ujistěte se, že do místnosti, ve které se má topeniště instalovat, je dostatečný přívod čerstvého vzduchu.

Nedostatečný přívod vzduchu by mohl způsobit unikání kouře do místnosti. To je velmi nebezpečné! Mezi příznaky úniku kouře patří zápach kouře, pocit únavy, nevolnost a dýchací obtíže.

Ujistěte se, že v místnosti, kde se instaluje krb, nejsou ucpané větrací otvory .

V místnosti s krbem nepoužívejte větrání mechanickými ventilátory. Mohly by vytvářet podtlak a nasávat jedovaté plyny do místnosti.

Některé výrobky jsou navrženy tak, aby mohly přivádět vzduch z venku přímo do krbu. Tím je zaručeno, že krb získává vzduch potřebný pro spalování se zavřenými dvířky nezávisle na ventilačním systému objektu. (Viz montážní návody k jednotlivým výrobkům.).

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel			
			
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products Flue gas temperature Nominal heat output Efficiency Operational range Fuel type Operational type The appliance can be used in a shared flue.			
Country	Classification	Certification standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	xxx	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.			
Serial no: Y-xxxx, Year: 20xx			
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1502 Fredrikstad Norway			

Na všech našich výrobcích je štítek se sériovým číslem a rokem výroby. Opište toto číslo ny vyznačené místo v záručním listu a návodu k instalaci.

Při komunikaci s Vaším prodejcem výrobků Jøtul se tímto číslem pokaždé prokazujte.

Serial no.

7.0 Výběr paliva

Vždy používejte předepsané palivo. (Typ paliva je popsán v oddílu «2.0 Technické údaje» v montážním návodu ke každému výrobku.) Pak dosáhnete optimálních výsledků. Při použití jiných paliv by mohlo dojít k poškození výrobku.

7.1 Definice kvalitního palivového dřeva podle společnosti Jøtul

Kvalitním palivovým dřevem míníme například březová, buková a dubová polena.

Kvalitní dřevo by mělo být vyschlé tak, aby jeho obsah vody nepřevyšoval 20 %.

Proto by se mělo připravit nejpozději koncem zimy nebo začátkem jara. Mělo by se nařezat a narovnat tak, aby kolem něho proudil vzduch. Hranice dřeva by měly být chráněné, aby nevstřebávaly příliš mnoho dešťové vody. Polena určená k pálení během zimy by se měla přesunout do místnosti na podzim.

Existují jen velmi malé rozdíly v množství energie, kterou lze získat z 1 kg dřeva. Na druhou stranu se podstatně liší měrná tíha různých druhů dřeva. Například určitý objem jedlového dřeva poskytne méně kWh energie než stejný objem dubového dřeva, které má větší měrnou tíhu.

Z 1 kg kvalitního dřeva se získá asi 3,8 kWh energie. 1 kg úplně suchého dřeva (0 % vlhkosti) vytvoří přibližně 5 kWh energie, zatímco dřevo s obsahem vlhkosti 60 % vytvoří pouze asi 1,5 kWh/kg.

Používání vlhkého dřeva může mít mimo jiné tyto následky:

- Přítomnost sazí/dehtu na skle, v topeništi a v komínu.
- Topeniště bude vydávat méně tepla.
- Nebezpečí požáru v komínu v důsledku nahromadění sazí v topeništi, kouřovodu a komínu.
- Dřevo se obtížně zapaluje a oheň může vyhasnout.

Při přípravě topiva věnujte zvláštní pozornost tomu, abyste nepoužili žádné z následujících materiálů:

- Odpad z domácnosti, plastové sáčky atd.
- Natřené nebo impregnované dřevo (vysoce toxické)
- Dřevotřísková nebo laminovaná prkna
- Naplavené dříví (obsahující mořskou vodu)

Mohlo by dojít k poškození výrobku a znečištění atmosféry.

Pozn.: Nikdy nerozdělávejte oheň pomocí hořlavých kapalin, například benzínu, petroleje, alkoholu apod. Mohlo by dojít k úrazu a poškození výrobku.

7.2 Definice kvalitního uhlí podle společnosti Jøtul

Kvalitním uhlím míníme uhlí odpovídající specifikacím v normě EN 13240, tabulce B.2 (briketové palivo pro uzavřené spotřebiče). Používejte například výrobek Phurnacite.

7.3 Velikost a množství paliva

Výrobky Jøtul jsou vyrobeny tak, aby měly výborné spalování.

Důležitým faktorem dobrého spalování je správná velikost polen. Velikost a množství paliva musí odpovídat popisu v oddílu «2.0 Technické údaje» v montážním návodu ke každému výrobku.

7.4 Přerušovaný/nepřetržitý provoz

Přerušovaný provoz

Většina výrobků Jøtul je určena k přerušovanému provozu. (Viz oddíl «2.0 Technické údaje» v montážním návodu ke každému výrobku.)

Přerušovaný provoz v této souvislosti znamená normální používání topidla, tj. palivo se přidává, jakmile stávající palivo prohoří na žhavé uhlíky.

Nepřetržitý provoz

Některé výrobky jsou vhodné k nepřetržitému provozu. (Viz oddíl «2.0 Technické údaje» v montážním návodu ke každému výrobku.)

Nepřetržitý provoz v této souvislosti znamená, že krb může hořet celou noc, aniž by se musel znovu zapalovat oheň.

8.0 Obsluha

Vnitřní pláty

Výrobky Jøtul mají dva typy vnitřních plátů:

- Litinové
- Vermikulitové (žluté)

Upozornění! Při vkládání paliva do krbu nepostupujte příliš hrubě, protože by se mohly poškodit vermikulitové pláty.

Přívod vzduchu

Výrobek má obvykle dvojí regulaci přívodu vzduchu: primární a sekundární.

Primární regulace reguluje spalovací vzduch a pomocí sekundární regulace se přivádí vzduch během zapalování přímo do ohně.

8.1 První zatopení

1. Zapalte oheň podle popisu v oddílu «**8.2/8.3 Každodenní používání**».
2. Udržujte oheň několik hodin a odvětrejte veškerý kouř a zápach z výrobku.
3. Tento postup několikrát zopakujte.

Upozornění! Zápach při prvním použití krbu

Lakované výrobky: Při prvním použití může z topidla vycházet dráždivý plyn, který může trochu zapáchat. Není toxický, ale místnost by se měla důkladně vyvětrat. Nechte hořet oheň při vysokém tahu, dokud nezmizí všechny stopy plynu a nebude cítit žádný kouř ani zápach.

Smaltované výrobky: Během prvních několika použití se může na povrchu topidla kondenzovat vlhkost. Je třeba ji otřít, aby se předešlo vzniku trvalých skvrn po zahřátí povrchu.

8.2 Každodenní používání – spalování dřeva

První zatopení

1. Úplně otevřete přívod(-y) vzduchu.
2. Vložte do topeniště dvě středně velká polena, na každou stranu základny jedno.
3. Vložte mezi ně trochu zmačkaného novinového papíru (nebo březové kůry), křížem naskládejte trochu podpalového dřeva (trísy), položte na něj středně velké poleno a zapalte novinový papír. Postupně zvětšujte velikost ohně.
4. U výrobků bez sekundární regulace přívodu vzduchu lze pootevřít dvířka, dokud se nevznítí dřevo. Až se vznítí palivové dřevo a rozhoří se oheň, zavřete dvířka a sekundární regulaci (je-li ve výbavě). (Až se rukojeť ohřeje, použijte například rukavici.)
5. Potom nastavením klapky upravte rychlost spalování na požadovanou úroveň vytápění.

Otevřením klapky na určitou úroveň se dosáhne nominálního tepelného výkonu. (Viz montážní návod, «2.0 Technické údaje».)

Přikládání

1. Před přiložením dalšího dřeva by měla předchozí dávka shořet na žhavé uhlíky.
2. Než úplně otevřete dvířka, nejprve je pootevřete, aby se vyrovnal podtlak.
3. Přiložte a dbejte na to, aby byla klapka úplně otevřená, než se dřevo vznítí.
4. Jakmile se dřevo správně vznítí a rozhoří, klapku zavřete.

8.3 Každodenní používání – topení briketami

Pokud je výrobek schválen pro spalování uhlí ve formě briket (viz oddíl «**2.0 Technické údaje**» v montážním návodu), musí procházet vzduch roštem.

První zatopení

1. Úplně otevřete přívod vzduchu.
2. Vložte do krbu dvě středně velká polena, na každou stranu základny jedno.
3. Vložte mezi ně trochu zmačkaného novinového papíru (nebo březové kůry) a křížem na něj naskládejte trochu podpalového dřeva (trísy).
4. Nahoru položte uhlí a zapalte novinový papír. Nechte pootevřená dvířka, dokud se nevznítí podpalové dřevo.
5. Jakmile se oheň ustálí, zavřete dvířka a pomalu zavírejte klapku, abyste snížili rychlost spalování. **(Až se rukojeť ohřeje, použijte například rukavici.)**
6. Až polena prohoří na žhavé uhlíky, můžete přidat uhlí.
7. Potom nastavením klapky na dvířkách popelníku upravte rychlost spalování na požadovanou úroveň vytápění.

Přikládání uhlí

Když je třeba více paliva, nezapomeňte prohrábnout žhavé uhlíky na dně topeniště, aby popel propadl do popelníku.

1. Přidejte další uhlí, ale nepřepněte krb nad okraj popelníku.
2. Otevřete klapku na dvířkách popelníku, aby oheň dosáhl požadované teploty.
3. Jakmile jí dosáhne, regulujte přívod vzduchu výše popsaným způsobem.

Teploměr

Při spalování uhlí doporučujeme používat pecní teploměr. Tento teploměr nabízejí všichni dobře vybavení prodejci a umísťuje se na horní část kamen nebo krbu.

Trvalé přehřívání topeniště (na teplotu 280 °C nebo vyšší) urychluje nutnost výměny dílů, na které se nevztahuje záruka.

8.4 Nebezpečí přehřívání

Krb se nikdy nesmí používat způsobem, který má za následek přehřívání.

K přehřívání dochází tehdy, když je v krbu příliš mnoho paliva a/ nebo vzduchu, takže vzniká mnoho tepla. Spolehlivou známkou přehřívání jsou části krbu rozžhavené do ruda. V takovém případě ihned zmenšíte přísuv vzduchu do topeniště.

Máte-li podezření na nadměrný nebo nedostatečný tah komínu, vyhledejte odbornou pomoc. (Informace najdete také v oddílu «3.0 Montáž» (Komín a kouřovod) v montážním návodu.)

V případě požáru v komíně:

- Zavřete všechny otvory a přísuvy vzduchu.
- Nechte zavřená dvířka topeniště.
- Zkontrolujte půdu a sklep, zda se neobjeví kouř.
- Zavolejte hasiče.
- Po požáru je třeba nechat zkontrolovat kamna/krb a komín odborníkem, aby bylo jisté, že jsou plně funkční; teprve potom lze topeniště znovu používat.

8.5 Od zimy do jara

V přechodném období s náhlými změnami teplot nebo za nepříznivých povětrnostních podmínek může docházet k narušování tahu komínu, takže se neodvádějí spaliny.

V takovém případě byste měli používat menší polena a více otevřít regulaci vzduchu, aby dřevo lépe a rychleji hořelo. Tím získají kouřové plyny vyšší teplotu a zůstane zachován tah komínu.

Odstraňujte popel častěji než obvykle, abyste předešli jeho nadměrnému hromadění. Viz oddíl «9.2 Vynášení popela».

9.0 Údržba

9.1 Čištění skla

Výrobek je vybaven systémem oplachování skla horkým vzduchem. Vzduch se nasává větracím otvorem v horní části výrobku a proudí dolů podél vnitřní strany skla.

Na skle vždy ulpí nějaké saze, ale jejich množství závisí na místním proudění vzduchu a nastavení regulace přísuvu vzduchu. Když se úplně otevře regulace vzduchu a v krbu prudce vzplane oheň, většina sazí obvykle shoří.

Dobrá rada! Při běžném čištění navlhčete papírovou utěrku teplou vodou a přidejte trochu popela z topeniště. Otřete jím sklo a potom ho opláchněte čistou vodou. Důkladně ho osušte. Je-li nutné důkladnější čištění skla, doporučujeme použít prostředek na čištění skla (řídte se pokyny na obalu).

9.2 Vynášení popela

Pokud topidlo má popelník

1. Sklepejte nebo shrábněte popel do popelníku.
2. Opatrně vytáhněte popelník ven a vyprázdněte ho do nehořlavé nádoby.
3. Než vrátíte popelník zpět, ujistěte se, že je zcela prázdný.

Pokud topidlo nemá popelník

1. Lopatkou nebo podobným nástrojem vyberte popel skrz dvířka.
2. Vždy nechte na dně topeniště trochu popela jako ochrannou vrstvu.

Důležité! Odstraňujte popel pouze po vychladnutí topeniště.

9.3 Čištění a odstraňování sazí

Během provozu se na vnitřním povrchu topeniště mohou usazovat saze. Saze mají dobré izolační vlastnosti, a proto snižují tepelný výkon krbu. Pokud se ve výrobku během provozu nahromadí usazeniny sazí, lze je snadno odstranit prostředkem na odstraňování sazí.

Měli byste pravidelně nechat rozhořet oheň, aby vrstva sazí shořela a předešlo se hromadění vody a dehtu uvnitř krbu. Každý rok je třeba vyčistit vnitřek, aby výrobek dosahoval nejlepšího topného účinku. Čištění je vhodné provádět současně s vymetáním komínu a kouřovodů.

9.4 Vymetání kouřovodů

U některých volně stojících krbů a kamen lze zvednout horní desku a vymést kouřovod shora.

Jinak se musí kouřovody vymetat čistícím otvorem nebo skrz dvířka výrobku. Obvykle je nutné vyjmout deflektor. (Viz samostatný oddíl «4.0 Opravy» v montážním návodu k výrobku.)

9.5 Prohlídka krbu

Společnost Jøtul doporučuje, abyste po vymetení/vyčištění osobně provedli důkladnou prohlídku krbu. Zkontrolujte všechny viditelné plochy, zda na jejich povrchu nich nejsou praskliny. Také zkontrolujte, zda jsou všechny spoje utěsněné a zda jsou těsnění na svém místě. Všechna těsnění vykazující známky opotřebení nebo deformace je nutné vyměnit.

Důkladně vyčistěte drážky pro těsnění, naneste keramické lepidlo (k dostání u místního prodejce výrobků Jøtul) a pořádně zatlačte těsnění na místo. Spoj rychle zaschne.

9.6 Údržba vnějšího povrchu

Lakované výrobky mohou po několika letech provozu změnit barvu. Před nanesením nového nátěru se musí výrobek vyčistit a osmírkovat, aby se odstranily všechny volné částičky.

Smaltované výrobky čistěte pouze čistým, suchým hadrem. Nepoužívejte vodu ani mýdlo. Jakékoliv skvrny lze odstranit čisticím prostředkem (čističem na kamna apod.).

10.0 Řešení provozních problémů

Slabý tah

- Zkontrolujte délku komínu a ověřte, zda vyhovuje státním zákonům a předpisům. (Informace najdete také v oddílech «2.0 Technické údaje» a «3.0 Montáž» (Komín a kouřovod) v montážním návodu.)
- Ujistěte se, že minimální průřez komínu odpovídá údajům v oddílu «2.0 Technické údaje» v montážním návodu.
- Ujistěte se, že neexistují žádné překážky zabíhající úniku spalin: větve, stromy atd.
- Máte-li podezření na nadměrný nebo nedostatečný tah komínu, vyhledejte pomoc odborníka, který provede měření a seřízení.

Oheň za chvíli zhasne

- Ujistěte se, že palivové dřevo je dostatečně suché.
- Zjistěte, zda v domě není podtlak, zavřete mechanické ventilátory a otevřete okno v blízkosti topidla.
- Zkontrolujte, zda je otevřená regulace vzduchu.
- Zkontrolujte, zda není vyústění komínu ucpané sazemí.

Na skle se hromadí neobvykle mnoho sazí

Na skle vždy ulpí nějaké saze, ale jejich množství závisí na:

- obsahu vlhkosti v palivu
- místních podmínkách tahu
- otevření přívodu vzduchu
- Když se úplně otevře regulace vzduchu a v topeništi prudce vzplane oheň, většina sazí obvykle shoří. (Viz «9.1 Čištění skla - dobrá rada».)